



# المساهم

المؤسسة العربية المصرفية  
ARAB BANKING CORPORATION (H.S.C.)

رقم التسجيل FABC 174

نشرة دورية خاصة بمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) (تصدرها وحدة شئون المساهمين) العدد ٢٢/مارس ٢٠٠٥ ص.ب. ٥٦٩٨ - المنامة - مملكة البحرين هاتف: ١٧٥٤٣٠٠٠ / ١٧٥٤٣٢٢٢ (٩٧٣) فاكس: ١٧٥٣١٢١١ (٩٧٣) - السجل التجاري: ١٠٢٩٩ - البريد الإلكتروني: abdulrasool.jawahery@arabbanking.com - الموقع على الانترنت: http://www.arabbanking.com

## قرارات الجمعية العامة العادية لمساهمي المؤسسة العربية المصرفية البحرين ٢٣ مارس ٢٠٠٥



منصة مجلس الإدارة

- ٣ صادقت الجمعية العامة على الحسابات الختامية وحساب الأرباح والخسائر للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م.
- ٤ قررت الجمعية العامة اعتماد التوصية المرفوعة من مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية على المساهمين عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م بواقع نسبة وقدرها ٥٪ عن السهم الواحد.
- ٥ قررت الجمعية العامة إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن تصرفاتهم خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م.
- ٦ قررت الجمعية العامة تحديد مبلغ إجمالي قدره ٩٥٠ ألف دولار أمريكي كمكافأة سنوية لأعضاء مجلس الإدارة عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م.
- ٧ قررت الجمعية العامة إعادة تعيين السادة (ارنست و يونغ) كمدينين لحسابات المؤسسة للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٥/١٢/٣١ م مع تخويل السادة مجلس الإدارة في تحديد أتعابهم.

عقدت الجمعية العامة لمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) اجتماعها السنوي العادي الرابع والعشرون في يوم الأربعاء الموافق ٢٣ مارس ٢٠٠٥ م بمقر المؤسسة بالمنطقة الدبلوماسية بالمنامة، مملكة البحرين وذلك بحضور نسبة من المساهمين الممثلين أصالة أو نيابة بلغت ٩٥,٩٠٪ من رأس المال وكذلك مراقبين عن وزارة التجارة ومؤسسة نقد البحرين وسوق البحرين للأوراق المالية، بالإضافة للسادة مراقبي الحسابات ومسجلي الأسهم ... حيث تم التداول في بنود جدول أعمال الجمعية واتخاذ الإجراءات والقرارات التالية بشأنه:-

- ١ أفادت الجمعية العامة بإطلاعها على تقرير مجلس الإدارة عن نشاط المؤسسة خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م حيث أخذت علماً بمحتوياته.
- ٢ استمعت الجمعية العامة إلى تقرير السادة مراقبي الحسابات (ارنست و يونغ) عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ م وأخذت علماً بمحتوياته.

### قرار بشأن توزيع أرباح نقدية لأسهم المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)

قرر مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) في اجتماعه بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠٠٥ التوصية بتوزيع الأرباح النقدية بنسبة ٥٪ لحاملي أسهم المؤسسة المعتمدين والمسجلين بتاريخ انعقاد الجمعية العامة العادية بعد اقرارها من قبل الجمعية العامة العادية المنعقدة بتاريخ ٢٣ مارس ٢٠٠٥ على أن تصرف الأرباح على مستحقيها بعد ٢ مايو ٢٠٠٥.



جانبا من حضور الجمعية العامة



السيد غازي محمود عبدالجواد / الرئيس التنفيذي

## المؤسسة العربية المصرفية تحقق ربحاً صافياً مقداره ٥٧٩ مليون دولار أمريكي

يصبح إجمالي ما دفع من أرباح أسهم في عام ٢٠٠٤م مساوياً لـ ٣٦٦ مليون دولار أمريكي أو ٦,٢٦٪ من رأس المال المدفوع والذي يعادل عائداً نسبته ٢٥٪ من متوسط سعر السوق لسهم المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠٤م. أما رصيد الربح الذي تحقق من بيع بنكو اتلانكو ش.م. وبنك آسيا الدولي ليمتد فقد تم استبقائه بحيث نتج عنه زيادة في رأس مال المؤسسة العربية المصرفية بـ ٢٦٧ مليون دولار أمريكي شاملاً الربح الصافي للمجموعة للعام المتحقق من عملياتها المستمرة. وقد أوصى مجلس الإدارة توزيع أرباح أسهم بنسبة ٥٪ عن السنة المالية ٢٠٠٤م للمصادقة عليه في اجتماع الجمعية العامة.

هذا وقد قدمت المؤسسة العربية المصرفية خلال العام هيكلاً إدارياً نموذجياً مبني على التركيز على المنتج. وبهذا ستصبح مسؤولية كل النشاطات العملية لمقاة على عاتق مجموعات المنتجات الجديدة والتي تتمركز في محوري المجموعة الاستراتيجية في البحرين ولندن وبتنظيم مكثف على منتجاتهم المعنية التي تمثل ستة قطاعات رئيسية تم تأكيد المجموعة من أنها هي نقطة الانطلاق لتطورها المستقبلي - الخزينة، تمويل التجارة، المشاريع والتمويل الهيكلي، الخدمات المصرفية التجارية والمشاريع الصغيرة والمتوسطة، الخدمات المصرفية الإسلامية، وأخيراً القروض الجماعية.

وقد بدأت الإدارة النموذجية المتخصصة بترك بصماتها على حجم العمل وربحية المجموعة وبوجود هذه المجموعة المتناسقة اليوم فقد أصبح جلياً أن الفريق المدفوع بالتركيز على المنتج قد تحرر من القيود الجغرافية ولكنه في نفس الوقت يُساعِدُ ويُدعمُ من قبل فريق جديد متخصص في تسويق البلدان وتوطيد علاقته مع المدراء ذوي الصلة وأن ذلك قد أثمر في توسيع قاعدة العملاء والتعرف على مجالات وفرص عمل جديدة في كل من أوروبا والعالم العربي.

تخطط المجموعة للسنوات القادمة للتوسع بحذر في كل من الخدمات المصرفية التجارية التجزئية وبالجملة. ففي مجال الخدمات المصرفية التجزئية فأن النمو سيتحقق من خلال المشاريع الجديدة، والتملك والتمدد العضوي في العالم العربي - بهذه المناسبة فأن المجموعة قد حصلت على ترخيص مصري في العراق وتستعد لمباشرة عملياتها خلال عام ٢٠٠٥م كما إنها تنوي التقدم بطلب فتح فرع لها في ليبيا. أما على صعيد العمليات المصرفية بالجملة فأن التوسع سوف يأتي من خلال تعميق المتواصل لمجالات منتجات المؤسسة العربية المصرفية ذات الجودة العالية التي تهدف إلى تمويل تطوير البنى التحتية للمنطقة وتوفير الخدمات المتكاملة التي تتيحها والتي تتفق مع التسهيلات التي تسمح بها الشريعة الإسلامية، والقيام بأعمال الوساطة للانسحاب التجاري بين العرب والعالم الخارجي وكذلك تلبية الطلب المتزايد لمنتجات الخزينة وإدارة الصناديق الاستثمارية والتي في مجملها تهدف إلى تلبية احتياجات المنطقة واحتياجات أولئك الذين يرغبون في التعامل بها.

إن التوسع سوف لن يكون، على أي حال، على حساب جودة الموجودات، فالمجموعة مصممة على التحرك نحو توجه متحفظ للمخاطر والذي وجد اصدق تعبير له مؤخراً في لجنة مجلس الإدارة للمخاطر التي يتفق إنشائها مع رغبات المجلس وكذلك من خلال تبني وتطبيق آخر ما توصلت إليه مناهج إدارة المخاطر.

أعلنت المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) الشركة الأم لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية التي تتخذ من البحرين مركزاً رئيسياً لها، إن الربح الصافي للمجموعة لعام ٢٠٠٤م بلغ ٥٧٩ مليون دولار أمريكي، يتضمن مبلغ ٤٧٠ مليون دولار أمريكي تحقق من بيع الشركات التابعة للمؤسسة العربية المصرفية بنكو اتلانكو ش.م. في أسبانيا وبنك آسيا الدولي ليمتد في هونغ كونغ. كما أن الربح الصافي لنفس الفترة من العام الماضي بلغ ١٢٠ مليون دولار أمريكي بما فيها مبلغ ٤٩ مليون دولار أمريكي ساهمت فيه الشركات التابعة المنوه عنه أعلاه.

هذا وإن إيرادات المؤسسة العربية المصرفية تظل قوية إذ بلغ الربح الصافي من العمليات المستمرة (بعد استبعاد بنكو اتلانكو وبنك آسيا الدولي) ما مقداره ١٠٩ مليون دولار أمريكي (٧١ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٣م) وصافي دخل الفوائد بلغ ١٥٢ مليون دولار أمريكي (١٥٨ مليون دولار أمريكي سنة ٢٠٠٣م) وذلك يعزى إلى إعادة هيكلة موجودات المجموعة وإلى بيع محفظة سندات برادي التي رغم أنها حرمت المجموعة من موجودات ذات مردود عالي، إلا أنها حسنت بصورة كبيرة نوعية وجودة التسهيلات الائتمانية. أما الدخل من غير الفوائد فقد بلغ مجموعه ١٥٣ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ٢٥٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٣م والذي إذا ما أخذنا تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بعين الاعتبار يكون قد أشتمل على دخل بلغ ١٤٠ مليون دولار أمريكي احتسب نتيجة إعادة تقييم قروض المجموعة والذي شكل جزءاً من محفظة سندات برادي قُومت بسعر القيمة العادلة. أما مصروفات التشغيل فقد انخفضت إلى ١٩٩ مليون دولار أمريكي (٢١٤ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٣م) نتيجة لتخفيض التكاليف ذات الصلة بالموظفين التي حققها برنامج الترشيد مما أدى إلى تحسين أداء التشغيل. أما المباني والمعدات والمصروفات التشغيلية الأخرى فقد ظلت تحت المراقبة المستمرة. كما أن المراجعة المتواصلة لمحفظة القروض تمخضت عن استرداد مبلغ ١٠ ملايين دولار أمريكي (٧٤ مليون دولار أمريكي مخصصات لعام ٢٠٠٣م).

بلغ إجمالي موجودات مجموعة المؤسسة العربية المصرفية ١٤,٩ بليون دولار أمريكي (٣٠,١ بليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠٠٣م) ويعزى سبب الانخفاض إلى عمليات بيع بنك آسيا الدولي ليمتد وبنكو اتلانكو ش.م. وقد طرأ تحسن قوي وبصورة وفيرة على السيولة التي انتعشت نتيجة حصيلة ذلك البيع مسجلة بذلك ارتفاعاً في معدل الودائع إلى الموجودات السائلة بلغ ٧٩٪ (٥١٪ عام ٢٠٠٣م) أما معدل القروض إلى الودائع فقد تحسن هو الآخر إلى ٥٦٪ (٦٤٪ عام ٢٠٠٣م) وهذا وتواصل المجموعة المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية كما أتضح من معدل مخاطر الموجودات الذي بلغ ٢٥,٣٪ في نهاية عام ٢٠٠٤م (١٥,١٪ عام ٢٠٠٣م) والذي أحتسب وفق متطلبات مؤسسة نقد البحرين.

جدير بالذكر أن المساهمين قد حصلوا على أرباح أسهم عن السنة المالية ٢٠٠٣م بلغت ٦٦ مليون دولار أمريكي في أبريل ٢٠٠٤م. وبمباشرة بعد بيع الاستثمارات في بنكو اتلانكو ش.م. وبنك آسيا الدولي ليمتد فقد تم توزيع مبلغاً إضافياً مرحلياً من أرباح الأسهم بلغ ٣٠٠ مليون دولار أمريكي وقد دُفع في أكتوبر ٢٠٠٤م (٢٢٦ مليون دولار أمريكي نقداً و ٧٤ مليون دولار أمريكي على صورة توزيع اسهم صادرة عن خزينة المؤسسة العربية المصرفية ومحتفظ بها لدى البنك) وبهذا

# Arab Banking Corporation reports net profit of US\$579 million for 2004

Arab Banking Corporation (B.S.C.), the parent company of the Arab banking group headquartered in Bahrain, announced that the Group's net profit for 2004 totaled US\$579 million, which includes the profit of US\$470 million realised from the disposal of ABC's subsidiaries Banco Atlántico, S.A., Spain and International Bank of Asia Limited, Hong Kong. The net profit for the same period last year amounted to US\$120 million, including US\$49 million contributed by the above-mentioned subsidiaries.

ABC's earnings stream remains strong. Net profit from continuing operations (excluding the impact of Banco Atlántico, S.A. and International Bank of Asia Limited) amounted to US\$109 million (2003: US\$71 million). Net interest income amounted to US\$152 million (2003: US\$158 million) resulting from the restructuring of the Group's assets and the sale of its Brady bonds portfolio which, although depriving the Group of high yielding assets, substantially improved credit quality. Non-interest income totaled US\$153 million compared with US\$259 million in 2003 which, as an IAS 39 adjustment, had included an income of US\$140 million derived from revaluations of the Group's loans forming part of ABC's Brady bonds portfolio carried at fair value. Operating expenses were reduced to US\$199 million (2003: US\$214 million) by reductions in staff-related costs as a result of rationalisation to bring about operating efficiencies. Premises, equipment and other operating expenses were also kept under control. The continuing review of the credit portfolio resulted in a net writeback of US\$10 million (2003: US\$74 million provision).

ABC Group's total assets amounted to US\$14.9 billion (2003 year end: US\$30.1 billion), the reduction being due to the disposal of International Bank of Asia Limited and Banco Atlántico, S.A. Liquidity has strengthened substantially, boosted by the sale proceeds, with the liquid assets to deposits ratio rising to 79% (2003: 51%). The loans to deposits ratio improved to 56% (2003: 64%). The Group continues to maintain a strong capital base, as evidenced by the risk asset ratio of 25.3% at year end 2004 (2003: 15.1%), calculated in accordance with the requirements of the Bahrain Monetary Agency.

ABC's shareholders were paid a dividend of US\$66 million in April 2004 for the financial year 2003. Following the sale of the investments in Banco Atlántico, S.A. and International Bank of Asia Limited, an interim dividend of US\$300 million was paid in October 2004 (US\$226 million in cash and US\$74 million by the distribution of the shares issued out of ABC's treasury stock held by the bank). Total dividend payout in 2004 thus equaled US\$366 million or 36.6% of the paid-up capital which

equates to a return of 25% on the average market price of ABC's shares in 2004. The balance of the gain from the sale of Banco Atlántico, S.A. and International Bank of Asia Limited has been retained, resulting in an increase in ABC's consolidated equity of US\$267 million, inclusive of the Group's net profit for the year arising from its continuing operations. The directors have recommended a final dividend of 5% for the financial year 2004 for approval at the Annual General Meeting.

Over the course of the year, ABC introduced a new product-based matrix management structure under which responsibility for all business activities will lie with product groups, newly set up at the Group's two strategic hubs, Bahrain and London. These new product groups concentrate exclusively on the six key areas identified within the Group as its focus for future development – Treasury, Trade Finance, Project & Structured Finance, Retail Banking & SMEs (Small and Medium-sized Enterprises), Islamic Banking and Syndications.

Matrix management has already begun to have an impact on the turnover and profitability of the new streamlined Group. The product-based teams, no longer constrained by geographical territories but nevertheless aided by a new team of dedicated country marketing and relationship managers, have already begun to expand their customer base and identify new Arab world-related business opportunities, both in Europe and the Arab world.

In the coming years the Group plans to expand cautiously in both its retail and wholesale banking franchises. In the retail banking area this growth will be achieved via new ventures, acquisitions and organic expansion in the Arab world. The Group has been awarded a banking license in Iraq and intends to set up operations there during 2005 and also intends to apply to open a branch in Libya. In the wholesale banking units, expansion will come through the continued broadening of ABC's range of high quality products, aimed at the financing of the region's ebullient infrastructure development, servicing the ever-increasing demand for Shari'a-compliant facilities, intermediating in the expanding Arab/international trade flows and satisfying the continuing demand for treasury and fund management products geared to the needs of the region and those who do business with it.

This expansion will not, however, be at the cost of asset quality. The Group's determination to move towards an increasingly conservative risk profile has recently found expression through the new Board Risk Committee's explicit enunciation of the Group's risk appetite, as well as through the adoption and implementation of the latest risk management systems.

## ABC'S SHARES TRADED ON BAHRAIN STOCK EXCHANGE

## حركة سعر سهم المؤسسة العربية المصرفية في بورصة البحرين

Report on ABC's traded shares (last bid and last offer in US dollars) at closing time

تقرير حركة الأسهم الصادر عن سوق البحرين للأوراق المالية لسعر أسهم المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي عند الإقفال

Date	Last bid	Last offer
30 DEC 2004	12.60	12.77
16 JAN 2005	12.50	-
31 JAN 2005	12.65	-
15 FEB 2005	12.00	14.20
1 MAR 2005	11.20	11.39
18 MAR 2005	12.15	12.40

التاريخ	الطلب	العرض
٣٠ ديسمبر ٢٠٠٤	١٢,٦٠	١٢,٧٧
١٦ يناير ٢٠٠٥	١٢,٥٠	-
٣١ يناير ٢٠٠٥	١٢,٦٥	-
١٥ فبراير ٢٠٠٥	١٢,٠٠	١٤,٢٠
١ مارس ٢٠٠٥	١١,٢٠	١١,٣٩
١٨ مارس ٢٠٠٥	١٢,١٥	١٢,٤٠

## Resolutions of the Ordinary Annual General Meeting Bahrain, 23rd March 2005



### Board of Directors

The Shareholders of Arab Banking Corporation (B.S.C.) convened their twenty-fourth ordinary Annual General Meeting on Wednesday, 23rd March 2005, at ABC headquarters, Diplomatic Area, Kingdom of Bahrain. The meeting was attended in person or by proxy, by shareholders representing 90.95% of ABC's share capital. Present at the meeting as observers, were representatives of the Ministry of Commerce, Bahrain Monetary Agency and Bahrain Stock Exchange, in addition to ABC's Share Registrar and ABC's external advisor on Bahraini Law. The meeting, after due deliberation, adopted the following resolutions and actions.

1. The General Meeting reviewed the Report of the Board of Directors about the activities of the corporation for the financial year ended 31/12/2004 and took note of its contents.
2. The General Meeting heard the auditor's reports (M/s. Ernst & Young) for the financial year ended 31/12/2004 and took note of its contents.
3. The General Meeting approved the Consolidated Balance Sheet and the profit and loss account for the financial year ended 31/12/2004.
4. The General Meeting resolved to approve the recommendation of the Board of Directors to distribute dividends in cash to the Shareholders for the financial year ended 31/12/2004 at a rate of 5% per share.
5. The General Meeting resolved to discharge the Directors from any liability arising from their actions during the financial year ended 31/12/2004.
6. The General Meeting resolved to fix a total amount of US\$ 950,000 as annual remuneration for the members of the Board of Directors for the financial year ended 31/12/2004.
7. The General Meeting resolved to reappoint M/s Ernst & Young as auditors for ABC's accounts for the year ending 31/12/2005 and to authorize the Board of directors to fix their remuneration.



AGM attendees

### *Board Resolution of Arab Banking Corporation (B.S.C.) on dividends*

Arab Banking Corporation (B.S.C.) Board of Directors meeting on February 23rd 2005 recommended a final dividend for 2004 of 5% per share, on each of the company's outstanding shares at the Annual General Meeting on 23rd March 2005 following Annual General Meeting approval of the dividend to the Company's Shareholders. Such payment should be made after 2nd May 2005.